



کتابخانه
موسیقی
آرامگاه
کتابخانه
موسیقی
آرامگاه

ODEON

Catalogue Général des Disques Turcs

BERLIN 1923/28



6

Da.



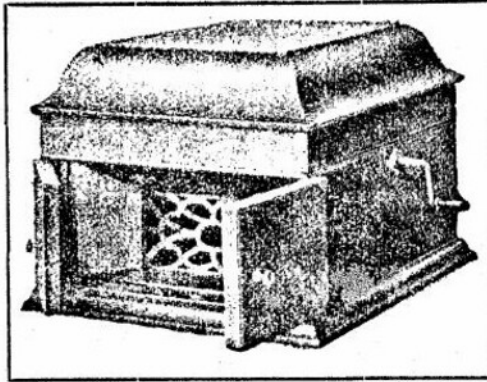
REPertoire

	Page
HAFFOUZ SAMI ...	1
» ACHIR ...	1
» JACHAR ...	2
» OSMAN ...	3
Merhoum NAFI Bey ...	3
HAIM Effendi ...	3
NASSIB Hanem ...	4
CHEFKEDIL » ...	4
GULUSTAN » ...	4
DARUL TALIM MUSSIKI ...	5
HAFFOUZ SAADEDDIN ...	5
» RIZA ...	5
» AHMED ...	6
AKSERAILI JASCHAR Bey ...	9
DERVISCH ABDOULLAH Effendi ...	10
AGLIAZAR Effendi ...	10
Komik Duo ...	11
Indjé Saz, Peschref, Saz Semassi ve Taxim ...	13
Orchestre « ODEON » ...	16
Disques de 30 cm. ...	16



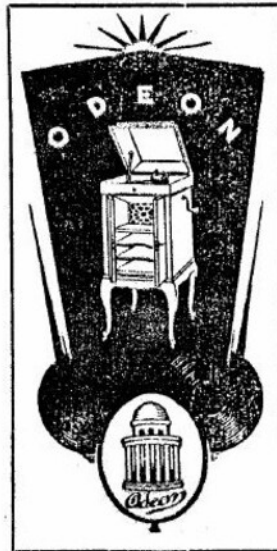


کوجوک سالون گراموفون



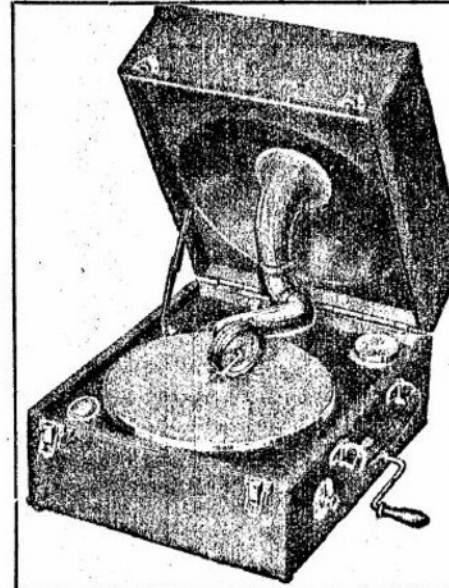
Gramophone Meuble

بیوک سالون گراموفون



Gramophone Salon

Odeon Record



نک زمبهزکای پورتاتیف

« قارلت »

Portatif à 1 ressort

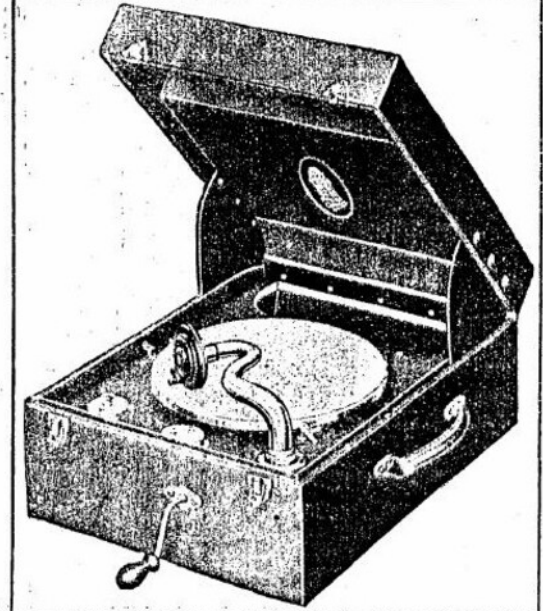
"KARLET"

چفته زمبهزکای پورتاتیف

« فورتننت »

Portatif à 2 ressorts

"FORTUNETT"



اودیتون ریه فوردد



چفته زمبرکلی بورولو



Pavillon à 2 ressorts

جاملی چفته زمبرکلی بورولو



Pavillon en verre à 2 ressorts

Odeon Record



No. d'ordre	No. de fabrique		
197	126005 a)	Hedjaskiar Kurdi Gazel, Nedir ei Tchesmi.	
	" b)	Husseini Charki, Soiletma beni.	
198	126006 a)	Ouchak Gazel, Djemalin gul uzun.	
	" b)	Sabah Gazel, Ei zoulmet muthisch.	
199	126007 a)	Ferachnak Gazel, Dil Atesch.	
	" b)	Hedjas Charki, Daglar Daglar.	
200	126008 a)	Adjem Aschiran Peschref	Violon, Out & Canon
	" b)	Fera Feza Saz Semsissi	" " "
201	126009 a)	Ouchak Peschref 1 ^{re} & 2 ^{me} Partie	" " "
	" b)	" " 3 ^{me} " 4 ^{me} "	" " "
202	71903	Jeghiah Gazel, Kimsei diltenk	(Haffouz Sami Eff.)
	71905	Bostenighiar Gazel, Zahim dar fikratim	" " "
203	80004	Ouchak Charki, Mehanémi bou bezmi tarap	(Haffouz Aschir Eff.)
	71904	Isvahan Gazel, Kimi nestanesser	(Haffouz Sami Eff.)

Odéon Records



صفره نومبروسی	پسته می	گفته می
۱۹۷	حجاز کار کردی غزل — نه در ای چشم نازم	حسینی شرقی — سویتامه بنی دردم پیو کدر
۱۹۸	عشاق غزل — جالاک کول یوزیکی	صبا غزل — ای ظلمت مدهش
۱۹۹	فرحناک غزل — دل آتش دیده آتش	حجاز شرقی — داغلر داغلر
۲۰۰	عجم عشیران پشروی	ایجه ساز طاقی ایله
	فرحنا ساز سماعیسی	" " " "
۲۰۱	عشاق پشروی برنجی ایکننجی	" " " "
	" اوچونجی دردنجی	" " " "
۲۰۲	یکاه غزل — مکسه دل تنک آزار آتیه	حافظ سامی افندی
	بسته نیکار غزل — زحمدار فرقم	" " "
۲۰۳	عشاق شرقی — میحقنه می بو بزم طرب	حافظ عاشر افندی
	اصفهان غزل — کمی مستانه سحر	حافظ سامی افندی

اودئون ریکورد



No. d'ordre No. de fabrique

- 187 { 54573 Ismirin Karschi Jaka Aleml Clarinette Solo (Ibrahim Effendi).
54581 Zeibek Havassi " " " "
- 188 { 54566 Pehlivan Havassi " " " "
54607 Arnaout Havassi " " " "

Orchestres.

- 189 { 31885 Tersané Marche
46591 Sevastopol Marche 46951
- 190 { 46241 Djezair Marche
31890 Arab Marche
- 191 { 31883 Marche de Smyrne
31884 Marche d'Osman Pacha.

Disques de 30 cm.

- 192 { 126000 a) Hedjas Gezal Sheha bou sourot iziba (Haffouz Ahmed Eff.)
" b) Hedjas Pcschref 1^{re} & 2^{me} Partie Violon, Out & Canon.

Haffouz Ahmed Effendi.

- 193 { 126001 a) Sabah Gazel, Ahimi seni
" b) Sabah Charki Gazelli, Dogali ben.
- 194 { 126002 a) Nini - Jeni Nini.
" b) Her Jer Karanlik.
- 195 { 126003 a) Tchifté Telli Gazel, Kaderimdir Kaderim.
" b) Nini.
- 196 { 126004 a) Tcharchhia Gazel, Olmejour ahasoudé.
" b) Nihavent Charki, Bekmejour Tchesmi siah.

Odeon Record



عبره نومروس، بستی، کفشی

ابراهیم افندی

- 187 { از میر قارشو یقه عالی قیلانت ایله
زیبک هواسی " " " "
- 188 { پهلوان هواسی
آرناوود هواسی " " " "
- 189 { ترسانه مارشی باندو ایله
سیواستوپول مارشی " " " "
- 190 { جزائر مارشی
غرب مارشی " " " "
- 191 { از میر مارشی
عثمان پاشا مارشی " " " "

۳۰ سانتیمتره لک پیلانقر

- 192 { تاج غزل — شها بوصورت زیبا حافظ احمد بك
تاج پشروی — ایجه ساز طاقی ایله سالم بك

حافظ احمد بك

- 193 { صبا غزل — اعمی سنی بویه بریشان ایدن
صبا شرقی غزالی — دونهلی بن هیچ کولدم
- 194 { یکی نئی
هریر قراکلی — عبدالحق حامد بکک
- 195 { چننه تللی غزل — قدردمدر قدردم
نئی
- 196 { جارکاه غزل کنایله — اولیور آسوده برلظه
نواوند شرقی — باقیور چشم سیاه

اودیئون ریکورد



No. d'ordre No. de fabrication

- 175 { 54138 Hedjas Longa Out, Canon & Violon.
46412 Bahrié Tchifté Telessi " " "

Haffouz Tefik Effendi.

- 176 { 46588 Sabah Taxim, Solo Nisfié
46589 Rast Taxim, " Nei
- 177 { 46590 Hussein Taxim, " Nisfié
46591 Evitsch Ara Taxim, " "
- 178 { 46248 Ouchak Taxim, " Nei
46265 Ferachnak Taxim, " "
- 179 { 54222 Tchifté Telli, Solo de Clarinette (Ibrahim Effendi).
46589 Rast Taxim, " " " "
- 180 { 46576 Hedjas Taxim, " Kementché (Aleco Effendi).
46572 Nevah Taxim, " " " "
- 181 { 46577 Hussein Taxim, " " " "
46573 Huzam Taxim, " " " "
- 182 { 46582 Pehlivan Havassi, Solo Zourna (Arab Mehmet).
46583 Keuthek " " " " "
- 183 { 46578 Tchifté Telli " " " "
46579 Rast Taxim, " " " "
- 184 { 46580 Sabah Taxim, " " " "
46581 Seghiah Taxim, " " " "
- 185 { 46466 Bahrié Tchifté Telli, Violon, Out, Canon & Zourna (Emin Effendi).
46467 Ouchak Taxim Solo Zourna (Emin Effendi).
- 186 { 46035 Hedjas Taxim " " (Arab Mehmet).
46061 Adjem Aschiran Taxim " " " "

Odeon Record



کفته سی

یستامی

صردہ نومبروسی

- 175 { تجار لونقه
بحریہ جفته تلایسی

حافظ توفیق بك

- 176 { صبا تقسیم
راست تقسیم } 176
- 177 { حبیبی تقسیم
اوغ آدا تقسیم } 177
- 178 { عشاق تقسیم
فرحناک تقسیم } 178
- 179 { چفته تللی
راست تقسیم } 179
- 180 { حجاز تقسیم
نوا تقسیم } 180
- 181 { حبیبی تقسیم
هزام تقسیم } 181
- 182 { پهلوان هواسی
کوچک هواسی } 182
- 183 { چفته تللی قبا
راست تقسیم } 183
- 184 { صبا تقسیم
سکاه تقسیم } 184
- 185 { بحریہ جفته تلایسی
عشاق تقسیم } 185
- 186 { حجاز تقسیم
عجم عشیران تقسیم } 186

اودیئون ریکورد



No. d'ordre No. de fabrication

- 163 { 131012 a) Mohajer Saz Semaissi Out, Canon & Violon.
 " b) Hedjas " " " " " "
- 164 { 131013 a) Aidin Zeibek " " "
 " b) Ismir " " " " "
- 165 { 131014 a) Sabah Taxim, Violon Solo (Ihsan Bey).
 " b) Hedjaskiar Taxim " " " " "
- 166 { 131015 a) Hedjaskiar Kurdi Taxim, Solo de Canon (Hassan Eff.)
 " b) Adjem Aschiran Taxim, " " " " "
- 167 { 131016 a) Hedjas Taxim, Out Solo (Hairetin Effendi).
 " b) Huzani Taxim, " " " " "

Tahsin Bey.

- 168 { 46479 Nevah Taxim, Solo de Tambour
 46598 Hedjas Taxim, " " "
- 169 { 46603 Mahour Taxim, " "
 46599 Adjem Aschiran Taxim, Solo de Tambour
- 170 { 46600 Husseini Taxim " "
 46601 Bestenighiar Taxim " " "
- 171 { 46586 Husseini Taxim " "
 46587 Rast Taxim, Nisfié ilé (Haffouz Tefik Effendi).
- 172 { 46137 Rast Peschref Tatiossoun — Out, Canon & Violon.
 46550 Hedjaskiar Peschref " " " "

Houssoussi Sazendéler taranfından Indjé Saz Takimi ilé.

- 173 { 35179.1 Ouchak Peschref 1^{re} & 2^{me} Partie Out, Canon & Violon.
 35179/2 " " 3^{me} & 4^{me} " " " "
- 174 { 46225 Hedjas Peschref " " "
 54134 Hedjas Saz Semaissi " " " "

Odeon Record



کتابخانه

بسته‌های

صندوق‌های

- اینجه ساز طاقی ایله } محجر ساز سماعیسی } ۱۶۳
 " " } حجاز ساز سماعیسی }
 " " } آیدین زیبک هوای } ۱۶۴
 " " } ازیمبر زیبک هوای }
 کانی احسان بك } صبا تقسیم } ۱۶۵
 " " } حجاز کار تقسیم }
 قانونی حسن بك } قانون ایله } ۱۶۶
 " " } عجم عشیران تقسیم }
 عودی خیرالدین بك } عود ایله } ۱۶۷
 " " } هزام تقسیم }

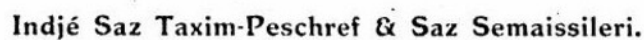
تخصیص بك

- طنبور } نوا تقسیم } ۱۶۸
 " } حجاز تقسیم }
 طنبور } ماهور تقسیم } ۱۶۹
 " } عجم عشیران }
 طنبور } حسینی تقسیم } ۱۷۰
 " } بسته نیکار تقسیم }
 طنبور } حسینی تقسیم } ۱۷۱
 نصفه } راست تقسیم }
 نیزه ن توفیق بك } راست پشروی طایوسك } ۱۷۲
 اینجه ساز طاقی ایله } حجاز پشروی }

خصوصی سازنده‌لر طرفندن اینجه ساز طاقی ایله

- برنجی ایکنجی } عشاق پشروی } ۱۷۳
 اوچونجی دردنجی } " " }
 حجاز پشروی } ۱۷۴
 حجاز ساز سماعیسی }

اودیئون ریه‌فورد



	No. d'ordre	No. de fabrication						
151	{	131000 a)	Sousidil Peschref Tambourin Ali Effendi	—	Out, Canon & Violon			
		" b)	" "	3 ^{me} & 4 ^{me}	Partie			
152	{	131001 a)	Chehnaz Peschref	1 ^{re} & 3 ^{me}	"	"	"	"
		" b)	" "	3 ^{me} & 4 ^{me}	"	"	"	"
153	{	131002 a)	Soultané	1 ^{re} & 2 ^{me}	"	"	"	"
		" b)	" "	3 ^{me} & 4 ^{me}	"	"	"	"
154	{	131003 a)	Tatiessoun	1 ^{re} & 2 ^{me}	"	"	"	"
		" b)	" "	3 ^{me} & 4 ^{me}	"	"	"	"
155	{	131004 a)	Husseini Peschref		"	"	"	"
		" b)	Husseini Saz Semaissi		"	"	"	"
156	{	131005 b)	Mahour Peschref	1 ^{re} & 2 ^{me}	Partie	"	"	"
		" b)	" "	3 ^{me} & 4 ^{me}	"	"	"	"
157	{	131006 a)	Nihavent	1 ^{re} & 2 ^{me}	"	"	"	"
		" b)	" "	3 ^{me} & 4 ^{me}	"	"	"	"
158	{	131007 a)	Shet Araban Peschref		"	"	"	"
		" b)	Ferachnak Peschref		"	"	"	"
159	{	131008 a)	Dughiah Peschref		"	"	"	"
		" b)	Huzam Peschref Osman Bey		"	"	"	"
160	{	131009 a)	Mevlané Peschref		"	"	"	"
		" b)	Sabah Taxim avec Tambour (Tahsin Bey)		"	"	"	"
161	{	131010 a)	Ouchak Saz Semaissi		"	"	"	"
		" b)	" Peschrefi		"	"	"	"
162	{	131011 a)	Bahrié Tchifté Telli		"	"	"	"
		" b)	Tchifté Telli		"	"	"	"

Θέρον Γέρον



پستہ نری

حصہ نوز ویدی

اوده تون فابریقه سی خصوصی - ازنده لری طرفدن

انجھ ساز طاقتی ایلہ

سوزدل پشروی — طنابوری علی افندیك	۱	۱۵۱
» — — — — — »	۲	
شمناز پشروی — برنجی وایکنجی		۱۵۲
» — — — — — »		
ساطانی یکاه پشروی — قانونی مرحوم حاجی عارف یکاک		۱۵۳
» — — — — — »		
برنجی وایکنجی		
اوچونجی دردنجی		
برنجی وایکنجی		۱۵۴
اوچونجی دردنجی		
برنجی وایکنجی		
» — — — — — »		۱۵۵
» — — — — — »		
» — — — — — »		
» — — — — — »		۱۵۶
» — — — — — »		
» — — — — — »		۱۵۷
» — — — — — »		
» — — — — — »		
» — — — — — »		۱۵۸
» — — — — — »		
دوکاه پشروی — کانی آغا علیکسان افندیك		۱۵۹
» — — — — — »		
» — — — — — »		
» — — — — — »		
» — — — — — »		۱۶۰
» — — — — — »		
» — — — — — »		
» — — — — — »		۱۶۱
» — — — — — »		
» — — — — — »		
» — — — — — »		۱۶۲
» — — — — — »		

کان عود وزورنا

اوزديئون رة قورد



No. d'ordre No. de fabrication

139	31759	Jenghin Alaji	"	"	"
	54096	Chemin de Fer Mohavereasi	"	"	"
140	31968	Mahalé Kavgassi	"	"	"
	54553	Konial Mohaveressi	"	"	"
141	31720	Guler Aglar Jahoudi	"	"	"
	54114	Gheuk Souja ghidisch	"	"	"
142	31338	Arnaoutlarin Bairam Pascha alemi	"	"	"
	54494	Kiathané Alaji	"	"	"
143	54389	Janghin Alaji	"	"	"
	54395	Arnaoutlarin Eglendjessi	"	"	"
144	54488	Mehné Mohabeti	"	"	"
	54121	Sarchoschlerin Mohabeti	"	"	"
145	54120	Keulu Gheuni	"	"	"
	54113	Tchingané Dojounou	"	"	"
146	54435	Fener Bagtché Ghidisch	"	"	"
	54484	Veli Effendi	"	"	"
147	46571	Pehlivan Kara Ahmetin Evropada Evlenmessi (Metah Sourouri Fff.)	"	"	"
	46546	Tolombadjilerin Kiathané ghidisch	"	"	"
148	89086	Bir Harbieli Denizé atilmassi (Chakir Effendi).	"	"	"
	89087	Bir Jaralanmischin son seuzleri	"	"	"
149	89088	Mohadjirin Disch Tchikartmassi (Metah Aschki Effendi).	"	"	"
	89089	Bir Moussevi Jeni Djami Halalarinda (Metah Sourouri Eff.)	"	"	"
150	46604	Berлиндé Haivanat Vachschijé Bechtschossi (Mehmet Bey.)	"	"	"
	46605	Mohadjirin Karagheuz oinatmassi (Metah Sourouri Eff.)	"	"	"

Odeon Records



سر نومبرومی بسته می

مداح عشق افندی

۱۳۹	بانغین آلائی شمندوفر محاوره می
۱۴۰	مخله غوغاسی محاوره لی قونیہ لی
۱۴۱	کولر آغلار یهودی کوکسویہ کیدیش
۱۴۲	آرناوودلرک بایرام پاشا عالی کاغدهانه آلائی
۱۴۳	بانغین آلائی آرناوودلرک اکانجه می
۱۴۴	میخانه محبتی سرخوشارک محبتی
۱۴۵	کوبلی دوکونی چسکانه دوکونی
۱۴۶	فنار باغچه به کیدیش ولی افندی به کیدیش
۱۴۷	پهلوان قره احمدک آوروپاده تأهل ایتمه می طلوبه جیلرک کاغدهانه به کیدیشلری
۱۴۸	بر حربه لینک دکزه آتیلیمه می بر باره تشیک صوک سوزلری
۱۴۹	مهاجرک دیش چیقارمه می بر موسوی یکی جامع خلارنده
۱۵۰	برلین حیوانات وحشه بانجه سنی زیارت مهاجرک قره کوز اویناته می

مداح سروری افندی

" " "

شاگرد افندی

" " "

مداح عشق افندی

مداح سروری افندی

آندرونی محمد بک

مداح سروری افندی

اودیئون ریکورد



No.
d'ordre

No.
de fabrication

- 127 { 46470 " *Havassi* Tempolou Mourat.
46471 *Daghi* Tchevremim dort oudjou.
- 128 { 46472 " *Kessik Kerem* Satchin bukumleri.
46473 " *Memo* Kouzoumoun.
- 129 { 46474 " *Gulisar Charki* Palan do jen.
46475 " *Husseini* " El lerile jari.
- 130 { 89040 *Leblebidji Horhor 1^{re} Partie* (Rosalie Hanem).
89041 " " 2^{me} Partie " "

COMIQUES.

- 131 { 31683 Karagheuzin Issim Mohaveressi (Chahir Omer Effendi).
54117 Kiahane Ghidisch (Metah Aschki Effendi).
- 132 { 31758 Karagheuzun Zourna ile (Chahir Omer Effendi).
54118 Jahoudin Vapordan Korkmassi (Metah Aschki Effendi).
- 133 { 31840 Karagh. Adjemile Mohaveressi (Chahir Omer Effendi).
54162 Mehané Balossou (Metah Aschki Effendi).
- 134 { 31772 Karagh. Karissiile Mohaveressi (Chahir Omer Effendi).
54163 Adjemlerin Mohaveressi (Metah Aschki Effendi).
- 135 { 31959 Ichtiarin Ninissi (Kiatib Sali Effendi).
54333 Jahoudinin Jamboussi (Metah Aschki Effendi).
- 136 { 31333 Karagh. Mousikiile Mohaveressi (Kiatib Sali Effendi).
54485 Tchingenelerin Kavgassi (Metah Aschki Effendi).
- 137 { 31327 Karagheuzin Keulu Cantossou (Kiatib Sali Effendi).
54486 Tchingenel. Hamama Ghidichi (Metah Aschki Effendi).
- 138 { 31971 Karagheuzin Helaja Nini (Kiatib Sali Effendi).
54487 Helvadjilerin Mohaveressi (Metah Aschki Effendi).

Odeon Record



کتابخانه

پستچی

صندوق پستی

- ۱۲۷ { اکین هواپی — مراد کنازنده
طغانی شرقی — چورومک دوت اوجی
- ۱۲۸ { طغانی کسک کرم — صاچک دوکوملری
طغانی مو — قوزومک کوزلری
- ۱۲۹ { طغانی کاهزار شرقی — پلان دوکن داغنده
طغانی حسینی شرقی — ایللر ایلل یاری
- ۱۳۰ { لبلیدی خورخور ۱ روزالی خانم
" " ۲ " " " " " "

قومیقار

- ۱۳۱ { فره کوزک اسم محاوره سی شاعر عمر افندی
کاغذخانه کیدیش مداح عشق افندی
- ۱۳۲ { فره کوزک زورنا ایلل محاوره سی شاعر عمر افندی
یهودینک واپوردن قورقه سی مداح عشق افندی
- ۱۳۳ { فره کوزک نجم ایلل محاوره سی شاعر عمر افندی
میخانه بالو سی مداح عشق افندی
- ۱۳۴ { فره کوزک قاریسی ایلل محاوره سی مداح عشق افندی
فره کوزک نجم ایلل محاوره سی " " " "
- ۱۳۵ { اختیارک نیسی کاتب صالح افندی
یهودی جرنبوشی مداح عشق افندی
- ۱۳۶ { فره کوزک موسیقی محاوره سی کاتب صالح افندی
چشکانه غوغا سی مداح عشق افندی
- ۱۳۷ { فره کوزک کوئل قنطوسی کاتب صالح افندی
چشکانه لک حمامه کیدیشی مداح عشق افندی
- ۱۳۸ { فره کوزک خلیقه نی سوبله سی کاتب صالح افندی
حاجاچیلرک محاوره سی مداح عشق افندی

اوڈیشن ریکارڈ



No. d'ordre No. de fabrique

- 115 } 46392 *Sousidil Charki* — Ei kondjé.
 46393 *Nevah Gazel* — Jatmisch ojoumousch.
 116 } 46396 " *Canto* — Aischem Aischem.
 46397 *Jeni Kafkass* — Hélé ben doldoum.
 117 } 46398 *Tscharighiah Canto* — Oglan adin.
 46399 *Nevah Canto* — Ottomobile binedjeim.
 118 } 46400 *Kazap Cantossou* — Gurelim hissap.
 46401 *Rast Canto* — Mahabet Nazli bir Kouschdir.
 119 } 46402 *Nihavent Canto* — Sevdin seni.
 46403 " " — Sussub Sussub.
 120 } 46404 *Husseini Charki* — Dil roubassin vevdighim.
 46405 *Schehit Ninissi*.

Dervich Abdoullah Effendi.

- 121 } 46418 *Kemal Pascha Marchi*.
 46419 *Mili Marche* — Turk Jilmass.
 122 } 46416 *Jeni Kasep* — Soilé sana bana.
 46417 *Canto* — Katifé jastim.
 123 } 46420 *Galib Hedjas Gazel* — Alemi.
 46421 *Nevah Tchifté* " — Minet Dounia.
 124 } 46422 *Jeni Kafkass Cantossou* — Hélé ben oldoum.
 46423 *Rast Gazel* — Gheuzleriri.
 125 } 46424 *Her Yer Karalik 1^{re} Partie*.
 46425 " " " 2^{me} Partie.

Aliazar Effendi.

- 126 } 46468 *Ourfa* — Hela gheuzlu bakischinda.
 46469 *Eghin* — Sabahdan kalkdim.

Odeon Record



صوت و مرصی بسته می کشف می

- 115 } شت عربان فصلی — ای غنچه آجیل
 نوا غزل — یاتمش اوبومش
 116 } نوا قنطو — عایشه عایشه
 قافاس قنطوسی — هله بند اولدم
 117 } چارکاه قنطو — اوغلان آدک
 نوا قنطو — او طومو بیلای بندک
 118 } یکی قصاب — کوره حساب
 راست قنطو — محبت نازی بر قوشدر
 119 } نواوند قنطو — سوزوب سوزوبده
 " " — سودم سنی ای عشو باز
 120 } حسین شرقی — دلرنا سیک سودیکم
 شهبید نی

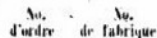
درویش عبداه افندی

- 121 } کمال پاشا — قصر پاریش مارش
 ملی مارش — تورک بیلداز
 122 } یکی قصاب — سویله سنه بکا
 نوا قنطو — قدیفه دن کیسه می
 123 } غریب حجاز غزل — عالمی حیرته
 نوا چفته نللی غزل — محبت دنیا
 124 } یکی قافاس قنطوسی — هله بند اولدم
 راست غزل — کوزلرینک منظره می
 125 } هریر قراکاتی عبدالحق حامد بکک ۱
 " " " " " ۲

آغیارار افندی

- 126 } اورفه شرقی — آلا کوزم باقیشدن
 ا کین هوای — صبا حدن قائدم

اودیتون ره بورد



- 103 { 131533 a) *Mohajer Canto* — Sari zeibek.
 „ b) *Nevah Kanto* — Angora koschmassi.
- 104 { 131534 a) *Eghin Charkissi* — Eminé otourmousch taschin istendé.
 „ b) *Eghin Havassi* — Jeschil kourba.
- 105 { 131535 a) *Hedjas Canto* — Koimassmessin.
 „ b) „ „ — Jeter uzdun.
- 106 { 131536 a) „ „ — Ne douroursan dagh baschinda.
 „ b) *Marche* — Zakaria Marche.

107	{	46379	<i>Sabah Canto</i>	— Kalmadi artik.
		46394	<i>Hedjaskiar Kurdi Charki</i>	— Ouzoun Satschlarin.
108	{	46377	<i>Nevah Hedjas Canto</i>	— Beni sevmess.
		46389	„ <i>Ouchak</i> „	— Dondourma.
109	{	46395	<i>Njhavent Charki</i>	— Laikme sana.
		46382	<i>Nevah Rast Canto</i>	— Leb renghiné.
110	{	46374	„ <i>Canto</i>	— Mina Mina.
		46375	„ „	— Akseraidan inerken.
111	{	46376	<i>Angora Koschmassi</i>	— Jouri dilber.
		46378	<i>Jeni Minosch.</i>	
112	{	46384	<i>Her Yer Karanlik</i>	1 ^{re} Partie.
		46385	„ „ „	2 ^{me} Partie.
113	{	46386	<i>Nevah Ouchak Canto</i>	— Katifé jastikim.
		46387	<i>Laz Canto.</i>	
114	{	46390	<i>Angora Tourkessi</i>	— Sinan Oglou.
		46391	<i>Ismir Sari Zeibek.</i>	

9 -



ایستاد

• • • • •

- | | |
|------------------------------------|-----|
| مېجر قنطو — صاري زيبك شوداغلاره | ۱۰۳ |
| آققره قوشمه‌سى — يورو دلبور يورو | |
| اكين شرفيسى — آئينمه اوپوروش | ۱۰۴ |
| » هواى — ييشيل قوربنه | |
| جهاز قنطو — قونغازمىك شو قابمه | ۱۰۵ |
| » — يتر اوزدك بى | |
| جهاز قنطو — نه‌دورورسون داغ باشنده | ۱۰۶ |
| سقاريا مارشى — مصطفي كال باشا | |

صبا قنطو — قالمدی آرتق تحمل ۱۰۷
 حجاز کار کردی شرقی — اوزون صاحبک
 نوا حجاز قنطو — بی سوس بیلوروم ۱۰۸
 نوا عشاق قنطو — دوندورمه
 نهوند شرقی — لایقی سکا ۱۰۹
 نوا راست قنطو — لب رنگیننه
 نوا قنطو — مینا مینا ۱۱۰
 قنطو — آقسرایدن اینرکن
 آنقره قوشمه-سی — یورر دایر یورر ۱۱۱
 یکی منوش — صوبه اینر طاوشانلر
 همیر قراکلی — عبدالحق حامد بکک ۱۱۲
 " " " " " "
 نوا عشاق قنطو — قدینه یاضدیم ۱۱۳
 لاز قنطوسی
 آنقره تورکیسی — سنان اوغلی سوکوب کا ۱۱۴
 ازمیر صاری زسک

ازت یسوع



No. d'ordre No. de l'airique

- 90 { 131520 a) *Nevah Hedjas Gazel* — Djefahi idjrilé.
 " b) *Chechnas Charki* — Didem juzéné nazir
- 91 { 131521 a) *Ferachnak Gazel* — A heiledeim.
 " b) *Ferachnak Charki* — Tarandil.
- 92 { 131522 a) *Shet Araban Charki* — Ei Kondjé atschil.
 " b) " " " — Gheuzumden gheunnmlu.
- 93 { 131523 a) *Huzam Canto* — Dounjaa gheldim.
 " b) " " " — Bou djouma Osman Beydé.
- 94 { 131524 a) *Rast Canto* — Zehri hidjri.
 " b) " " " — Kara sevda.
- 95 { 131525 a) " " — Gul istandan var bir fidan.
 " b) " " — Mohabet nazli bir Kouschdir.
- 96 { 131526 a) *Mahour Charki* — Ben tchifflié ghitim.
 " b) *Mahour Canto* — Missirli.
- 97 { 131527 a) *Ouchak Canto* — Eminin jerdan ki massi.
 " b) *Nevah Canto* — Bachtchéde dovare atsch.
- 98 { 131528 a) *Daghj Memo Nazjressi* — Djevahir taschimezin.
 " b) *Sabah Canto* — Karardir sondu.
- 99 { 131529 a) *Nevah Kanto* — Benim uazli guverdjinim.
 " b) *Tomboul* — Mina.
- 100 { 131530 a) *Nevah Canto* — Aischem eischem.
 " b) *Canto* — Halimé.
- 101 { 131531 a) *Mohajer Charki* — Hairanimam.
 " b) *Nevah Canto* — Tourna tourna.
- 102 { 131532 a) *Mohajer Charki* — Kim kapilmass.
 " b) *Nevah Hedjas Canto* — Adalar sahilindé.

Odeon Record



صرد نوموړی ټولنیز کشفه سی

- 90 { نوا حجاز غزل — جفای هر ايله يقيلسون
 شهنواز شرقی — ديدم يوزينه ناظر
- 91 { فرحناك غزل — آه ايلديكم
 " شرقی — طراندیل
- 92 { شت عربان شرقی — ای غنچه آجیل
 " — كوزومدن كوكلدن
- 93 { هزام قنطو — دنيايه كادم
 " — بوجمه عثمان بكده
- 94 { راست قنطو — زهری همرك
 " — قره سودا
- 95 { " — كاستانده وار بر فدان
 " — محبت نازلی بر قوشدر
- 96 { ماهور شرقی — بن جفتلكه ايندم كندم
 " قنطو — مصرلی
- 97 { عشاق قنطو — امينه مك كردان قيره سی
 نوا — باغچه دیواری آشدم
- 98 { طائی موی نظیره سی — جواهر طاشیمیسك
 صبا شرقی — قراردی سوندی اقبالم
- 99 { قنطو — بن نازلی به جكم
 نوا قنطو — مینا مینا
- 100 { قنطو — عایشه عایشه
 نوا قنطو — حلیمه در قیز سنك آدك
- 101 { محیر شرقی — خایرانم بن سنك
 نوا قنطو — دلوور نام طور نام
- 102 { محیر شرقی — كیم قاپیلماز یاریك
 حجاز شرقی — آطه لر ساحلنده بكلیورم

اودیثون ره قورد



No. d'ordre No. de fabrication

- 77 { 131507 a) *Husam Gazel* — Leblierinden bir dukelsé.
 " b) *Huzam Charki* — Gher halimé djanan.
- 78 { 131508 a) *Huzam Gazel* — Sana sen mejoushiken.
 " b) *Huzam Charki* — Nidjré bir hasritinlé.
- 79 { 131509 a) *Huzam Gazel* — Hadjié jaidé bana.
 " b) *Seghiah Charki* — Bakoup ach vali perischanima.
- 80 { 131510 a) *Ouchak Tchifté Telli Gazelli* — Scheha bou.
 " b) *Mohajer Charki* — Ei ateschi gam.
- 81 { 131511 a) *Hedjas Nevah Gazel* — Kiskandi Kader.
 " b) *Hedjas Charki* — Ateschi suzan.
- 82 { 131512 a) *Tchifté Kirischli Gazel* — Aschikliima.
 " b) *Mohajer Charki* — O jandim baktim.
- 83 { 131513 a) *Rast Gazel* — Diemem derdimi.
 " b) *Rast Charki* — Bir Gheuniné.
- 84 { 131514 a) *Ferachnak Gazel* — Pek moustariben.
 " b) " *Charki* — Bir sebebila.
- 85 { 131515 a) *Nevah Hedjas Gazel* — Hadjesul ervetimidir.
 " b) *Hedjas Charki* — Djemalin benzior.
- 86 { 131516 a) *Pedjaskiar Gazel* — Pousseler.
 " b) *Hedjaskiar Kurdi Charki* — Eilé aschkin.
- 87 { 131517 a) *Nevah Gazel* — Ben nassil aitrné.
 " b) *Mohajer Charki* — Nachli umetin.
- 88 { 131518 a) *Hedjas Gazel* — Aschki eliné.
 " b) *Chechnas Charki* — Gheunul dourmass.
- 89 { 131519 a) *Keman ilé Tchifté Kerischli Gazel* — Bulbul iken.
 " b) *Shet Araban Charki* — Bachtchélerindé aschlama.

Odeon Records



کاشته می

پیشانی

شماره فهرست

- ۷۷ { هزام غزل — ایلمیدن بر دوکوله بادهلر
 " شرقی — کور حالی جانان
- ۷۸ { هزام غزل — صانه سن مایوس ایکن
 " شرقی — نیجه بر حسرت ایله
- ۷۹ { هزام غزل — آجی بادی بکا
 " سگاه شرقی — بقوت احوال پریشانیه
- ۸۰ { عشاق چفته تالی غزل — شبا بوسورت زیبا
 " مغیر شرقی — ای آتش غم
- ۸۱ { جز غزل — قصه بادی قمر
 " حجاز شرقی — آتش سوزان فرقت
- ۸۲ { چفته کیمین غزل — ناشناده کورلر
 " مغیر شرقی — اوانندی شیم
- ۸۳ { راست غزل — دیمه دردین
 " شرقی — بر کوکله بر حال پریشانیه
- ۸۴ { فرحناک غزل — پاک مضطربم ای کاتر
 " شرقی — بر سدا
- ۸۵ { حجاز شرقی — دالاک بکر دیور
 " غزل — حیرالاسود میدر
- ۸۶ { حجازکار غزل — پوسهل وعد ایلمدک
 " حجازکار کردی شرقی — اهل عشق نشود کاه
- ۸۷ { نوا غزل — بن نعل آه ایتمیم
 " مغیر شرقی — نخل امیدم
- ۸۸ { جز غزل — عمیق امله عالمه
 " نیمه ناز شرقی — گوگل دورماز
- ۸۹ { چفته کیمین غزل — بایل ایکن ناله انقادی
 " شت عربان شرقی — نجهلر دد آشلامه

اودیونیون رده بورد



Haffouz Ahmed Effendi.

No. d'ordre No. de fabrication

- 64 { 131500 a) *Nevah Hedjas Gazel* — El urum terk idemem.
" b) *Hedjas Charki* — Ne olsoun boukadar.
- 65 { 131501 a) *Ouchak Charki* — Kaldi ateschler itchendé.
" b) *Nevah Ouchak Gazel* — Bir elif tchehti.
- 66 { 131502 a) *Nevah Canto* — Souja ghider Taouschanlar.
" b) *Nevah Gazel avec Zourna* — Alemi Hairer.
- 67 { 131503 a) *Sabah Charki* — Kijima bana merhamet et.
" b) *Sabah Tchifté Telli Gazel* — Jarab kimé feriat ideim.
- 68 { 131504 a) *Rast Charki* — Bilmemki.
" b) *Nevah Rast Gazel* — Jatmisch ojoumousch.
- 69 { 131505 a) *Husséini Charki* — Sinemdé bir toutouschmousch.
" b) *Husséini Gazel* — Eveldjé Houdaji.
- 70 { 131506 a) *Huzam Canto* — Belirim daha.
" b) *Mohajer Charki* — Didi dilber aglama.
- 71 { 46430 *Her Yer Karanlik.*
46431 *Nini.*
- 72 { 46443 *Nevah Canto* — Ferad jemin etekleri.
46413 *Bahrié Tchifté Telli Gazelli* — Ghelmesseidim.
- 73 { 46440 *Nevah Canto* — Beyoglou ghidedjeim.
46444 *Anadcl Havassi* — Oglan Adim Ismaël.
- 74 { 46427 *Mohajer Charki* — Tscheschme senin ustene.
46429 " " — Zeinebin.
- 75 { 46437 *Hedjaskiar Kurdi Charki* — Ozoun satschlar.
46383 *Nevah Ouchak Charki* — Soiletmé beni (Haff. Jaschar).
- 76 { 46432 *Katifé Gazelli.*
46433 *Nevah Tchifté Telli Gazelli.*

Odeon Record



کفتمی

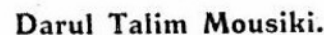
بسمی

صرد نومبرسی

خواننده شهر حافظ احمد بك

- 64 { نوا حجاز غزل — اولورم ترك ايدهم.
" حجاز شرفی — نه اولسون بو قدر آه
- 65 { عشاق شرفی — قلدی آتشلر ايجنده
نوا عشق غزل — بر أليف چكدي سينه مه
- 66 { نوا قنطو — يكي منوش
" غزل — عالمي حيرتده قويدی
- 67 { صبا شرفی — قيه بكا صرحت ايت
صبا چفته تللی غزل — يارب كيمه فرياد ايدهم
- 68 { راست شرفی — بيامكه
" غزل — ياتمش او يوش
- 69 { حسيني شرفی — سينه مده بر طوطوشمش
" غزل — اولجه خدایي
- 70 { هزام قنطو — بيایم دها سن كوچوكك
" شرفی — ديدی دابر آغلامه
- 71 { هر ير قراکاي عبدالحق حامد بك
" نني
- 72 { يكي قنطو — فراجه مك اسكاري
" بحريه چفته تللی غزل — كلاسه يدم عالم
- 73 { قنطو — بك اوغلنه كیده چكم
" آناطولی هواسی — اوغلان آدك
- 74 { مخبر شرفی — زينم زينم
" " — چشمه منك اوستنه
- 75 { حجازكار كردي شرفی — اوزون صاچلرك
نوا عشاق قنطو — سويلتمه بني
- 76 { غزالای قدیقه — قدیقه ياصديقم
چفته تللی غزل — كورمه مش مثالی

اوديتور ره بورد



No. d'ordre	No. de fabrication	
51	46454	Doula, gheunum verdim.
	46455	Zavali gheunum.
52	46456	Sevmejen Sivghilié.
	46457	Mehtabié.
53	46460	<i>Huzam Gazel avec Out</i> — Djevrin sebeb chanté par Djélal Bey.
	46461	<i>Husséini Gazel avec violon</i> — Pek Moustaribim par Djélal Bey.
54	46442	<i>Tcharchiah Sirto</i> — Ibrischim.
	46465	<i>Tair Pousselik Gazel</i> — Perschali olour par Haffouz Saadettin Eff.
55	46458	<i>Hedjas Gazel avec violon</i> — Farik olmam par Zéki Bey.
	46459	<i>Sousinak Gazel avec Canon</i> — Sevdalim par Zéki Bey.
56	46415	<i>Hedjaskiar Taxim par Out</i> (Fahri Bey).
	45463	<i>Adjem Aschiran Taxim par Canon</i> (Férid Bey).
57	46462	<i>Sabah Taxim avec Nisfjé</i> (Ihsan Bey).
	46414	<i>Hedjas Kurdi Longa</i> — Instruments Soli.
58	46452	<i>Léila</i> 1 ^{re} Partie.
	46453	<i>Léila</i> 2 ^{me} Partie

Haffouz Saadeddin Effendi.

59 { 46408 *Hedjaskiar Gazel avec Canon* — Gheurdum Juseni.
46409 *Huzam Gazel* — Bakiorme.

60 { 46406 *Bajati Araban Dourak* 1^{re} Partie.
46407 " " " 2^{me} Partie.

Haffouz Riza Effendi.

61	{	46446	<i>Kardjiar Sémai</i>	1 ^{re} Partie	—	Medet ei Peri.
		46447	"	"	2 ^{me} Partie	— " " " Gazelli.
63	{	46450	<i>Nevah Tchifté Telli Gazel</i>		—	Gheurmémisch misslini.
		46451	<i>Hedjaskiar Kurdi Charki</i>		—	Bir Bahri gama.

Odeon Record



(2) $\mathcal{A} \subseteq \mathcal{B}$

حضرت ابو موسیٰ رضی اللہ عنہ

دارالعلم موسیقی ہیئت

دوله کوکل ویردم	دارالعلم موسیقی هیئت	مارفندن	۵۱
زوالی کوکلم	" " " "	" " " "	
سومین سوکی	" " " "	" " " "	۵۲
مهنابه	" " " "	" " " "	
هزام غزل — عود ایله	جورک سب اولدی	جانیل بک	۵۳
حسینی غزل — کبان ایله	بک مضطرب	" "	
چارگاه سیرتو — ابریشم ابریشم	دارالعلم موسیقی هیئت	مارفندن	۵۴
طاهر پدساک غزل — پرشمله اولوب	حافظ سعدالدین افندی	" "	
خاز غزل — کبان ایله	دارالعلم موسیقی هیئت	ذکی بک	۵۵
سوزنا غزل — قانون ایله	" " " "	" " " "	
خازکار تقسیم — عود ایله	هیئتدن اغری بک	" " " "	۵۶
عجم عسیران تقسیم — قانون ایله	فرید بک	" " " "	
صبا تقسیم — نصفیه	هیئتدن احسان بک	" " " "	۵۷
خازکار کردی لونغه	ایته ساز طاقی ایله	" " " "	
ایلا — برنجی قسم	دارالعلم موسیقی هیئت	" " " "	۵۸
" — ایکنجی قسم	" " " "	" " " "	
خازکار غزل — قانون ایله	حافظ سعدالدین افندی	" " " "	۵۹
هزام غزل — باقوردی	" " " "	" " " "	
بیانی دوراق — برنجی	" " " "	" " " "	۶۰
" — ایکنجی	" " " "	" " " "	
قرچهار سماعی — مدد آی پری برنجی	حافظ رضا افندی	" " " "	۶۱
" " " " — ایکنجی	" " " "	" " " "	
نوا چفته تللی غزل — کورمه مش مثانی	" " " "	" " " "	۶۳
خازکار کردی شرفی — برنجی	" " " "	" " " "	

وَذِي شَوَّافٍ رَهْ قُورِد



Nassib Hanem.

No. d'ordre No. de fabrique

- 39 { 31767 *Hedjas Gazel.*
31724 *Rast Gazel.*
- 40 { 31721 *Ouchak Charki — Bou Akscham ghun batarken.*
31718 *Uuchak Gazel.*
- 41 { 31704 *Nini.*
31819 *Sousinak Charki — Bir Gunach Itimsé.*

Chefkedil Hanem.

- 42 { 31868 *Isvanhan Charki — Sendé mi hala.*
31866 " " — *Djanda Hassietmi var.*
- 43 { 31731 " " — *Ei Gazeler.*
31734 *Ferachnak Charki — Bourmada Bourma.*
- 44 { 31709 *Huzam Charki — Eschki Tscheschmin.*
31872 *Nihavent Charki — Dil seni sevmeini.*
- 45 { 31337 *Canto — Arabassi dort tcheker.*
31390 " — *Erzindjandan Kemachdan.*

Gulistan Hanem.

- 46 { 31962 *Canto — Arabadan atladim ben.*
31965 " — *Doni Doni.*
- 47 { 31976 *Hedjas Gazel avec Zourna.*
31995 *Canto — Merdivenden indim.* 31975 } of on gelberd
- 48 { 31981 " — *Leblebi koidoum tassa.*
31975 " — *Raki koidoum findjana.* 31995
- 49 { 54489 *Rast Gazel avec Clarinette.*
54590 *Karschilama Zourna ilé (Arab Mehmet).*
- 50 { 54826 *Rast Gazel (Safinaz Hanem).*
46264 *Gazelli Tchifté Telli Neilé (Safinaz Hanem).*

Odeon Record



سر نو مودی بسته می گفته می

نصیب خانم

- 39 { جازکار غزل
راست غزل } 39
- 40 { عشاق شرقی — بو آقام
" غزل } 40
- 41 { تنی
سوزناک شرقی — بر کناء ایندسه جانا } 41
- شوق دل خانم

- 42 { اصفهان شرقی — سندهی حالا اسیر
" " — جاده حصیتی وار } 42
- 43 { اصفهان شرقی — ای غزلبول کوروندی
فرحناک شرقی — بورمه ده بورمه } 43
- 44 { هزام قنطو — اشک چشم
نهایند شرقی — دل سنی - وویبهی } 44
- 45 { قنطو — عربیهی درت کایر
" — ارزنجاندن کچاندن یار } 45

گلستان خانم

- 46 { قنطو — عربیدن آنلادم بن
" — دوی دوی } 46
- 47 { حمار غزل — زورنا ایله
قنطو — مرديوندن ايندم } 47
- 48 { قنطو — لبای قويدم طاسه
" — راقی قويدم فتجانہ } 48
- 49 { راست غزل — قیلارنت ایله
قارشیلایه — زورنا ایله } 49
- 50 { راست غزل
غزلی چفته تللی — نای ایله } 50

اوزدینون ره بورد



No. d'ordre No. de fabrique

- 26 { 46494 Meschour Nini avec Out.
46495 Nevasser Gazel — Derdimé vakouf deil.
- 27 { 46490 Moustahar Gazel — Kimsei diltenk.
46491 Nevah useriné Ouchak Gazel — Farik olmam.
- 28 { 89072 Tchalghjssiz Gazel — Ahimé seni.
89073 Téké azi rast Gazel — Ei scheckerlep.
- 29 { 46537 Huzam Gazel — Tahamil mulkuni jiktin.
46536 Meschour Adjem Kizi (Haffouz Osman).

Haffouz Osman.

- 30 { 46528 Nevah useré hedjas Gazel — Ne hal oldou bana.
46529 Seghiah Gazel — Jarimi gheurdum (Haffouz Jaschar Bey).
- 31 { 46531 Husseinî Gazel — Pervané ilé.
46530 Sabah Gazel — Ei bati Sabah (Haffouz Jaschar Bey).
- 32 { 46521 Hezal Gazel — Hadji jaidi bana.
46520 Huzam Gazel — Bendé medjnoun (Haffouz Jaschar Bey).
- 33 { 46493 Hedjas Gazel — Seri Zulfun.
46558 Huzam Gazel — Sanma atschk ehlini.

Naffi Bey.

- 34 { 31708 Hedjas Gazel avec Zourna.
31801 Kiathané avec Zourna (Arab Mehmet).
- 35 { 54460 Kardjiar Charki — Rahmilé bana.
31927 Hedjas Charki — Zulfiné Dil besteller.

Haim Effendi.

- 36 { 54476 Huzam Canto — Kavhé olsam.
54641 " " — Keuschkum var.
- 37 { 54647 Hedjaskiar Kurdi Charki — Bir nighiahit.
54557 Hedjaskiar Charki — Tscheschmi mesti.
- 38 { 54433 Touna Jalissi — Alischimini Kaschlari.
54474 " " — Keuchkum var.

Odeon Record



دوره نهمی کشفی

- ۲۶ { مشهور تی — سوکیلی آنته من اولدی اولدی
نواثر غزل — دردیته واقف دکل
- ۲۷ { مستعار غزل — کسه بی دل تنک آزار
نوا اوزرینه عشاق غزل — فارغ اولام
- ۲۸ { چالغیسز غزل — آهمی سنی بویه پریشان ایدن
تنک آغوی راست غزل — ای شکراب سن مروت
- ۲۹ { هزام غزل — تحمل ملکینی بیقدک
مشهور عجم قیزی — عجم قیزی نه بفارسیک
- ۳۰ { نوا اوزرینه جاز غزل — نه حال اولدی بکا
سکاه غزل — یاریمی کوردم
- ۳۱ { حسینی غزل — پروانه ایله شمعه نگاه
صبا غزل — ای باد صبا
- ۳۲ { جاز غزل — آچی ییدی بکا
هزام غزل — بنده مجنوندن فیرون
- ۳۳ { جاز غزل — سر زلف عنبرک
هزام غزل — سانه عشق اعلی
- ۳۴ { جاز غزل — زورنا ایله
کاغذخانه هواپی — زورنا ایله
- ۳۵ { قرچقار شرقی — رحم ایله بکا
جاز غزل — زلفه دل بسته لر

خایم افندی

- ۳۶ { هزام قنطو — قهوه اولسه
" " — کوشکم وار
- ۳۷ { جازکار کردی شرقی — بر ننگه ایت
" " — چشم مستک
- ۳۸ { طونه یالیسی — عایشه ک قاشلری
" " — کوشکم وار

اودیثون زه قورد



No. d'ordre No. de fabrication

- 13 { 31312 *Kardjiar Charki* — Vah mejous voussalindire ghunul.
54483 " " — Varken ghenuldé.
- 14 { 54596 *Ouchak Charki* — Goud jakimda boujoudourken.
31303 " " — Telifede bilsem felegh.
- 15 { 31696 *Keutchektché Charki* — Bulbul olsam.
31978 " " — Atimi baladim.
- 16 { 31703 *Husseini Charki* — Karschida Kurt Eveleri.
54224 " " — Saatchin Bukumleri,
- 17 { 54600 *Bestenighiar Charki* — Herdem sosoum.
31986 " " — Istedindé gheunemu verdim sana.
- 18 { 31794 " " — Katschma meschbourinden.
54314 " " — Jar aglamadan.
- 19 { 31953 *Daghi Kessik Kerem.*
54094 *Divan.*
- 20 { 54574 *Koniali avec Clarinette.*
31343 *Daghi Memo.*
- 21 { 54090 *Bulbul Cantossou* — Ah schou daglar.
54116 *Kessik Kerim nazerissi.*
- 22 { 54321 *Jeni Mavili.*
46222 *Tchifté Telli avec Clarinette.*
- 23 { 31723 *Jeni Tchoban Canto.*
54122 *Keklik Cantossou.*
- 24 { 31862 *Daghi Kousou* — Schou Karschiki dagda.
31323 *Husseini Charki* — Ghel beni vaslinla.

Haffouz Jaschar Bey.

- 25 { 46534 *Mahour Charki* — Gheusterup hagaré lutfun.
46535 *Mahour Gazel avec tambour* — Nevah Jok.

Odeon Record



مرد نوم، وسمی — — — کفتمی

- ۱۳ { قرجفار شرق — واه ما یوس وصالکدر کوکل
" " — وارکن کوکاده
- ۱۴ { عشاق شرق — تألیف ایده بیسم فلکی
" " — قوجاغده بیودیرکن
- ۱۵ { کوچکجه شرق — بلبل اولسم قونه بیسم
" " — آتیمی باغلام بن
- ۱۶ { حسینی شرق — فارشوده کورد اولری
" " — صاچک بوکوملری
- ۱۷ { بسته نکار شرق — هر دم سوزم افسوس ایله
" " — استدیگده کوکلی ویردم سکا
- ۱۸ { بسته نکار شرق — قاجه میبورندن ای آهو وحشی
" " — یار آغلامدن
- ۱۹ { طای کسک کرم — سافیا جامکده
دیوان — بر کوزوشده یوسف کنعانه
- ۲۰ { قونیهلی — قیلارنه ایله
طای میو
- ۲۱ { بلبل قنطوسی — آد شو داغدر زمرد مثال
کسک کرم نظیره سی
- ۲۲ { یکی ماویلی — ایله ماویلیم ماویلیم
چفته نملی — قیلارنه ایله — ابراهیم افندی
- ۲۳ { یکی چوبان قنطوسی — قوزیلری اولتاق
ککلیک قنطوسی — ککلیکی دوز اوواده اولادم
- ۲۴ { طای قوزو — شو فارشیکی داغده
حسینی شرق — کل بنی واصلکده شاد ایت
- حافظ یشار بک
- ۲۵ { ماهور شرق — کوستروب آغبار لطفک
ماهور غزل — نوا یوق یزم غریبده

اودیشون دزه بورد



Haffouz Sami Effendi.

No. d'ordre No. de fabrique

- 1 { 31359 *Hedjaskiar Kurdi Gazel* — Pousseler Vad.
31358 *Hedjaskiar Gazel* — Dil Atesch.
- 2 { 31360 *Rast Gazel* — Né seuzum.
31352 *Hedjas Gazel* — Neder ei mest narim.
- 3 { 31355 *Kardjiar Gazel* — Eumrum oldoukdjia.
31357 *Dughjah Gazel* — Nazarimda jiné Afak.
- 4 { 31354 *Ouchak Gazel* — Né saki Schad ider.
31353 *Husseini Gazel* — Her dilber itchin.
- 5 { 31356 *Mahour Gazel* — Ab lalin.
54277 *Ferachnak Gazel* — Dilhanemi.
- 6 { 54374 *Bestenighiar Gazel* — Gundé bin dert.
54173 *Huzam Gazel* — Seir Gulchen.
- 7 { 31695 *Jeghiah Gazel* — Ei ser neadjeb.
54222 *Sabah Charki* — Djanan Jiné.

Haffouz Aschir.

- 8 { 31302 *Hedjas Charki* — Aschkinla sinem.
54194 " " — Bilmejorim bana né oldou
- 9 { 54217 *Rast Charki* — Zumri Houban.
31825 " " — Neiledé gheur bana.
- 10 { 31784 *Sousinak Charki* — Haili demdir.
54304 " " — Mecht itchindé.
- 11 { 54563 *Hedjiaskiar Charki* — Dilerse schandighian olsoun.
54569 *Hedjiaskiar Kurdi Charki* — Tari Zulfun.
- 12 { 54570 " " " — El irdirmed.
54540 " " " — Chidelim Gheuk souja.

Odeon Record



کشتی

استادی

سوره نو مریدی

حافظ سامی افندی

- 1 { جازکار کردی غزل — پوسهلر وعد ایلشدک
جازکار غزل — دل آتش دیده آتش
- 2 { راست غزل — نه سوزوم وار دیه جک
جاز غزل — ندر ای مست نازم
- 3 { قرجار غزل — عمرم اولدجه
دوگاه غزل — نظرمده آفاق سیاه
- 4 { عشاق غزل — نه ساقی شاد ایدر
حسینی غزل — هر دایر ایچون
- 5 { ماهور غزل — آب املک نشسته
فرحناک غزل — دیلخانمی بیتدک بوکیجه
- 6 { بسته نکار غزل — کونده بیاب دید مشقت
هزام غزل — سرکاهن ای پری
- 7 { بکاه غزل — ای سر نه عجب
صبا شرقی — جانان بنه مهتابه

استاد کل حافظ عاشر افندی

- 8 { جاز شرقی — عشقکه سینم طغلم
" " — بیلیمورم بکا نه اولدی
- 9 { راست شرقی — زمرد خویان ایچنده
" " — نیلیدی کور بکا ماه می
- 10 { سوزناک شرقی — خیلی دمدر کورمدم جانانی
" " — مهد ایچنده
- 11 { جازکار شرقی — دیلرسه شاد کام اولسون
جازکار کردی شرقی — نار زلفک
- 12 { جازکار کردی شرقی — ال ابردریمک
" " — کیدم کوکصوبه

اودیئون ره قورد



محترم مشتریان گرامزه

۰۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰

چوق سنه لر دن بری تجربه لر نتیجه سنه ایلک دفعه اوله رق تورک موسیقیسی
غراموفون پیلاقلرنده تجسم ایتدیرمکه موفق اولان یکانه اوده تون غراموفون
ویسلاق فابریقه سیدر . بودفعه برلینده صورت مخصوصه ده املا ایدیلن پیلاقلر
شمعی یه قدر یاپیلان پیلاقلرک کافه سندن کوزدل ونادیده اولمشدر . پیلاقلر ده
آرانیا مسمی ایجاب ایدن اوچ ماده واردرکه ؛ برنجیسی خواننده وسازنده لرک
اک معروف سیالردن اتخانی : ایکنجیسی مهندسک آروپا دارالفنونلردن
مأذون اولسی : اوچنجیسی ایسه پیلاقلرک مواد ابتدائیه لرنده « شیتال »
دینیلن جلیک خلاصه سی بولماسیدر . ایشته بوسایه دررکه « اوده تون » فابریقه سنک
پیلاقلرنده ناباش آغزیسی اولور ، نه ده برقاچ دفعه چالمق ایله بوزولور .
اخطار : پیلاقلر یگری سودر سه کز « اوده تون » ایکنه لری ایله چالیکز .



اودیئون ره بورد



فهرست

صفحه

حافظ سای افندی	۱
حافظ عاشر افندی	۱
حافظ یشار بک	۲
حافظ عثمان بک	۳
مرحوم نافع بک	۳
ادرنه لی خایم افندی	۳
نصیب خایم	۴
شوق دل خایم	۴
کاستان خایم	۴
دارالعلم موسیقی	۵
حافظ سعیدالدین افندی	۵
حافظ رضا افندی	۵
خواننده شهر حافظ احمد بک	۶
آقسرائلی یشار بک	۹
درویش عبده افندی	۱۰
آغیازار افندی	۱۰
قومیقلر	۱۱
ایجه ساز « بشرو » ساز سماعیسی و تقسیم	۱۳
اوده تون باندو	۱۶
۳۰ سائملک پلاقلر	۱۶



Golden Record

مجلد اول
جلد اول

ہوا کندی سسی فیم
حافظ
احمد ایوب
بک اولی انکھ (کلیمنٹ)

دنیا نك اُن مشهور غراموفون
و پیلو مارقه سی

طبرستان



نك زمبرك پورولی ماكنه



Machine à Pavillon à un ressort



ODEON

Catégorie Général des Disques Turcs

BERLIN 1927/28